

Object in English and Arabic : aContrastive Study

المفعول به في اللغتين العربية والإنجليزية دراسة نحوية مقارنة

م.م. علي كريم ناشد
مديرية الوقف الشيعي- ميسان/ثانوية مسلم بن عقيل
العنوان البريدي : Alikareem9@gmail.com
رقم الهاتف : 07702124524

المخلص :

تهدف هذه الدراسة إلى بيان المفعول به في كلتا اللغتين العربية والإنجليزية، وبيان أحكام المفعول به في اللغتين العربية والإنجليزية من حيث الحذف والتأخير على فعله وعلى فاعله، وبيان مواطن التشابه والاختلاف بين اللغتين في المفعول به، وإثبات أن التشابه بين اللغتين في المفعول به أكثر من الاختلاف.

Abstract

This study aims to :

- 1- Identify the object in Arabic and English .
- 2- Show the importance of object in both languages.
- 3- Explain the deletion, advancement and delayed of object with its verb and its subject in Arabic language and English.
- 4- Show the similarities and differences between object in both languages.
- 5- Prove that the similarities between the two languages in the object are more than the differences.

المقدمة :

تتكون الجملة الفعلية من ركنين أساسيين؛ الفعل والفاعل أو نائب الفاعل، والفعل هو أصل العوامل في اللغة العربية، فهو الذي يرفع الفاعل ونائبه وهو الذي ينصب المفعول به والحال..... على رأي. ولا بد أن تتم الجملة الفعلية بركنيتها حتى تدل على معنى مستقل. وقد تحتاج الجملة إلى معان إضافية تضيفها إلى المعنى الأساسي. فنستعمل كلمات يسميها النحاة بالفضلات؛ لأنها فضلة عن المعنى الأول، وإن حذفت بقي للجملة معنى مستقل وأولها المفعول به. والمفعول به هو الذي يقع عليه فعل الفاعل. ولما كان الفعل متعدد الأنواع تعددت أيضا أنواع المفعول به، فهناك فعل لا يطلب إلا مفعولا واحدا، وهناك فعل يطلب مفعولين، وثالث يطلب ثلاثة مفاعيل. وهذا عند جمهور النحويين. وحكم المفعول به – سواء كان واحدا أو متعددا- النصب.

وكذلك المفعول به (Object) في الإنجليزية هو اسم أو ما ينوب عنه يقع عليه فعل الفاعل إيجابا وسلبا. وله أنواع متعددة. ويأتي بعد الفعل فترتيب الجملة في اللغة الإنجليزية هو فاعل، فمفعول، وقد يقدم المفعول على فعله كما في السؤال. ويجب أن لا يكون هذا الفعل فعلا مساعداً لأن الفعل المساعد يوتي به لربط المبتدأ بخبره، أو لربط نائب الفاعل بفعله المبني للمجهول، كما أن الفعل المساعد مجرد من الحدث، ولا يمكن أن يكون له مفعول به. كما سيمر علينا إن شاء الله تعالى.

من بعد هذه المقدمة نعرض فيما يأتي أهم وجوه التشابه والاختلاف بين اللغتين العربية والإنجليزية في المفعول به :

1- المفعول به : هو اسم دل على شيء وقع عليه فعل الفاعل¹، إثباتا أو نفيا، فالأول نحو²: بريث القلم، والثاني نحو: ما بريث القلم. وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل³ :

I read the story.- I didn't read the story.

2- أقسام المفعول به هي⁴ :

أ- مفرد :

My friend enjoyed the party⁵.

اسم ظاهر مثل : كتبَ الدرس . ،

وضمير متصل مثل : أكرمنا ، كلمكم⁶. لا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

I know him well⁸. - know her..⁷I

وضمير منفصل مثل : ما أراد إلا إيانا.

مؤول مثل : علمتُ أنك مجتهدٌ.

I know **that the world is round**⁹.

وكذلك في الإنجليزية مثل :

I know **where he lives**.

ومثله :

(Where he lives.)، جملة مكونة من اسم موصول وفعل وفاعله وهي مفعول به لجملة (I know).

ب- جملة :

فعلية مثل¹⁰ : ظننتُ زيداً يكذبُ.

كذلك الجملة الانجليزية مثل¹¹ :

I told **him Mary visited Rose**.

فـ(I) فاعل للفعل (told)، والجملة الثانية المكونة من فاعل وفعله ومفعوله (Mary visited Rose.) مفعول به للفعل (Told) فهذا الفعل يتعدى لمفعولين.

واسمية مثل : علمتُ لزيدَ كريم¹². أعلمتُ زيدا عمرا أخوه ناجح. ظننتُ مجدداً خطه حسن.

الجملة الاسمية (لزيدَ كريم) في محل نصب مفعول به، والجملة الاسمية (أخوه ناجح) في محل نصب مفعول به ثالث، والجملة الاسمية (خطه حسن) في محل نصب مفعول به ثان. وكذلك الجملة الانجليزية مثل:

I told him she was wrong¹³.

فـ(I) فاعل للفعل (told)، والجملة المكونة من مبتدأ وخبر (She was wrong.) مفعول به ثانٍ للفعل (Told) فهذا الفعل يتعدى لمفعولين¹⁴.

I know who was a cheater.

ومثله :

الجملة (Who was a teacher.) المفعول به لـ (I know)

ت- شبه جملة :

He looked at her¹⁵.

جار ومجرور مثل : مررت بزيد.

ث- منزوع الخافض كقوله تعالى : ((ولكن لا تواعدوهن سرأ)) (البقرة : 235) أي على سر ومثله قوله تعالى : ((أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ)) (الأعراف : 150) أي : عن أمره¹⁶. واستغفر زيدَ ربه ذنبه¹⁷. أي أنه يمكن حذف حرف الجر ، فينصب المجرور تشبيها له بالمفعول به¹⁸. ومثله قوله تعالى : ((كَأَنَّ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا إِنَّ تُمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُغْدًا لِمُؤَمِّدٍ)) (هود : 68) أي بربهم. وكقوله تعالى¹⁹ : ((وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا)) (الأعراف : 155) وكقول الشاعر :

تمرون الديارَ ولم تعرجوا كلامكم علي إذا حرام²⁰

والأصل تمرور بالديار.

وكذلك في الإنجليزية يمكن حذف حرف الجر ، فيكون المجرور شبيها بالمفعول به مثل :

I'll see you Friday.²¹

See you June 21st.

I saw him last April

Tell her all story²².

I believe that.²³

It wasn't at all what she had planned

ج- جملة شرطية مثل : أعلمُ لو جدَّ زيدٌ لنجح. فأعلم : فعل مضارع وفاعله ضمير مستتر، والجملة (لو جدَّ زيدٌ لنجح) في محل نصب سدت مسد مفعولي أعلم²⁴.

I wonder if Alice went to Chicago.

وكذلك²⁵ :

جملة فعلية شرطية للفعل وفاعله (I wonder) (If Alice went to Chicago.)

3- صور المفعول به :

The kind lady fed the child²⁶.

أ- اسم مفرد مثل : كتبَ زيدٌ الدرس.

We bought books.

ب- اسم مجموع مثل : رأيت المهندسين.

I will meet the staff .

ت- اسم جمع مثل : شاهدت الجيش.

They have pens.

ث- اسم معدود مثل : اشتريتُ قلماً.

I saw the beauty²⁷.

ج- اسم غير معدود مثل : لا يحبُ البرد.

a policeman. She saw

ح- اسم نكرة مثل : ساعد محمدٌ طالباً.

They killed the wolf.

خ- اسم معرفة مثل : ساعد الشرطي.

We respect Tom and his king.

د- اسم مذكر مثل : حبيبُ الملكِ ومجداً.

I saw Helen and her queen.

ذ- اسم مؤنث مثل : رأيتُ الملكةَ وفاطمة.

He brought him a box of candy²⁸.

ر- مضاف مثل : كرمُ صديقٍ زيدٍ.

I enjoy to cook²⁹.

ز- مصدر مثل : أريدُ أن أقرأ.

س- اسم شرط مثل : مهما يخف الإنسان تظهره الأيام.

Which book, you like, I will buy for you.

ش- اسم إشارة مثل : حل تلك القصيدة³⁰ . ،

I like those.

ص- اسم موصول مثل : ضربت الذي قام أبوه. ³¹ ،

He is a man whom I can trust³¹.

The man whom I met was friendly³².

ض- اسم استفهام مثل : من قابلت؟ ³³ ،

What answer did he give you?³³

ط- ضمير مثل : سألتك . ،

Tony knows me well³⁴.

ظ- مستثنى مثل : ما صادقت إلا زيدا. ،

I did nothing except reading.

ع- مفرد كما مثل.

غ- مركب مثل : ساعدت عبد الله. ،

I visited Hong Kong and New York.

ف- اسم مصغر مثل : رأيت رجلاً . ،

I hurt My fingerling.

ق- وصف مثل : كرم المدير المثابر. ،

She helped the poor.

ك- ظرف (متصرف) مثل : انتظرت يوم العيد. ،

We were waiting the happy day.

ل- اسم فاعل مثل : قابلت الكاتب. ،

I enjoy cooking³⁵.

م- عدد مثل : رأيت ثلاثة متسابقين. ،

She took three bottles³⁶.

ن- جملة كما مثل.

4- ينقسم المفعول به على ثلاثة أقسام³⁷ :

أ- مفعول به في اللفظ والمعنى مثل: ضرب محمد زيدا. ، ولا يوجد في الإنجليزية مفعول به في اللفظ، وإنما المفعول بالرتبة وذلك بان يتقدم عليه الفعل وفاعله كما في الجمل الفعلية الخبرية. أي ان المفعول به في الإنجليزية يكون في الرتبة والمعنى مثل:

He visited his friend.

ب- مفعول به في اللفظ دون المعنى مثل : لم يضرب محمد زيدا. ، أما في الإنجليزية فيوجد في الرتبة دون المعنى مثل : The operation seemed a success³⁸. He did not read the story.

ت- مفعول به في المعنى دون اللفظ مثل : لم يضرب محمد موسى. ما رأيت من أحد. ويوجد مفعول به في الإنجليزية في المعنى دون الرتبة كما في الجملة الخبرية مثل³⁹ :

I knew no one except Tom⁴⁰.

She does not help everyone except Nada.

A story was read.

The dinner was well cooked by mother.

Nada is given the book.

5- عامل المفعول به :

أ- الفعل المتعدي⁴¹ كقوله تعالى : ((وورث سليمان داود)) (النمل : 16)

The student needs a pen⁴².

وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل :

ب- اسم الفاعل⁴³ مثل : هذا الضارب زيدا⁴⁴. ومحمد قارئ كتابا.

ومثل : محمد كاتب المقالة. فمحمد مبتدأ وكاتب خبره، والفاعل ضمير مستتر وعادة لا يذكر مع اسم الفاعل، والمقالة مفعول به⁴⁵. وكذلك في اللغة الإنجليزية

Mary is writing a letter⁴⁶.- Bob is reading a book⁴⁷.

مثل :

فـ (A letter, a book) مفعولان لاسمي الفاعل (Writing, reading.)

ت- اسم المفعول مثل : زيد معطى هدية.

She has written a letter.

وكذلك مثل :

ث- المصدر كقوله تعالى : ((ولولا دفع الله الناس)) (البقرة : 251)

He went to school to get knowledge.

He found it after investigating them.

The fighter went to kill the enemy.

To order him to leave. – To pull the bell⁴⁸.

ج- اسم الفعل كقوله تعالى⁴⁹ : ((يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا تَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ)). (المائدة : 105) ومثله : دونك الكتاب.
أما في الإنجليزية فإنه يرد مع محاكاة الصوت (Onomatopoeia)⁵⁰

Your mother busses you.

مثل :

You hiss them.

فالمثالين أعلاه ورد (You, them) مفعولين ليس ثمة فعل في الجملتين وإنما وردا مع محاكاة الصوت (Onomatopoeia)

ح- صيغة المبالغة مثل : هو حمالٌ أعباءهم. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

6- يكون الفعل لازماً (قاصراً) وهو الذي يكتفي بمرفوعه في إفادة معنى تام يحسن سكوت المتكلم عليه، ولا يصل إلى مفعوله إلا بحرف جر، مثل⁵¹ : جلس محمدٌ على الكرسي.

وكذلك في اللغة الإنجليزية⁵² مثل :
We went to Reno on our honeymoon⁵³.
ومتعدياً (المجاوز) وهو الذي لا يكتفي بمرفوعه وإنما يحتاج معه إلى منصوب حتى يفيد فائدة تامة يحسن السكوت عليه،
ويصل إلى مفعوله بغير حرف جر مثل⁵⁴ : فهم الطالبُ المسألة. وكذلك في الإنجليزية مثل :
She reads a story.

ومن الأفعال ما لا يوصف بتعدي ولا لزوم، وهو (كان) وأخواتها⁵⁵، وبذلك لا يرد مع هذه الأفعال مفعول به. وكذلك الأفعال المساعدة في اللغة الإنجليزية (Auxiliary verbs) :

Is, am, was, are, were.

Appear, seem, smell, become.

وكالأفعال الرابطة (Linking verbs)⁵⁶ :

7- من الأفعال ما لا يتعدى إلى مفعوله بنفسه ولا بحرف جر مثل : أحمر، وابيض، واصفر⁵⁷، عمي، صم، اعرج⁵⁸. وكذلك في الإنجليزية مثل⁵⁹ :
Die, fly, cry, lie.

They have arrived! – the cup shattered⁶⁰. – The sun shine⁶¹.

8- إن من الأفعال ما يكون لازماً في سياق، ومتعدياً في سياق آخر
مثل : والله لقد درسٌ بجد. ، والله لقد درسَ الخطَّة بجد.

The snow melts. – the sun melts the snow⁶².

He smokes every day. – He smokes cigars every day⁶³.

He said "come", he said to me⁶⁴.

كما يمكن أن يرد المفعول به الثاني لفعل متعدٍ لاثنتين بحرف جر مثل :

Give this note to your brother⁶⁵.

فالفعل (Give) فعل متعدٍ لاثنتين ونراه في المثال أعلاه قد تعدى لمفعول واحد مباشر وللمفعول الثاني بحرف الجر (To your brother).

9- قد يُنزل الفعل المتعدي منزلة اللازم لعدم تعلق غرض بالمفعول به، فلا يُذكر له مفعول ولا يُقدر، أو لتضمين المعنى اللازم كقوله تعالى : ((وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُثِيبُ إِلَيْكَ)) (الأحقاف : 15) أي بارك لي⁶⁶. وكقوله تعالى : ((ولا تعدُّ عيناك عنهم)) (الكهف : 27) الفعل تعدو تضمن تنصرف. أو مثل : هدمتُ الحائط المائل؛ فانهدم⁶⁷.
وكذلك في الإنجليزية ولكن في الشكل أي عندما يرد المفعول به عبارة أو فقرة مثل⁶⁸ :
I need to talk to you.

فـ(Need) فعل متعدٍ مثل : I need a pen. ولكنه في المثال أعلاه يشبه الفعل اللازم.

Ask for him, ask him, he said come, he said to me⁶⁹.

أو يرد مثل :

10- قد يكون الفعل متعدياً لمفعول واحد⁷⁰ مثل : كلمتُ محمدًا⁷¹.

He helped me.

وكذلك في الإنجليزية مثل⁷² :

وقد يكون متعدياً لمفعولين مثل : كسوتُ بكراً ثوباً⁷³.

I wrote Alex a letter.-I gave Heidi my pen⁷⁵.

وكذلك في الإنجليزية⁷⁴ مثل :

وقد يكون متعدياً لثلاثة مفاعيل مثل⁷⁶ : أعلمُ الله زيداَ عمراً عاقلاً. ومعنى الكلام : أعلمُ الله زيداَ أن عمراً عاقلاً⁷⁷. وبذلك يمكن أن يرد أكثر من مفعول به في الجملة العربية⁷⁸.

11- كما أن من الأفعال ما يتعدى لمفعول واحد مرة، ولمفعولين مرة أخرى⁷⁹

مثل : والله لقد أعطى محمداً كتاباً. والله لقد أعطى محمداً.

وها قد كسوته ثوباً. وها قد كسوته. وكذلك في الإنجليزية⁸⁰ مثل :

He made pictures. – He made the boy a leader⁸¹.

They gave a dollar. – they gave him a dollar⁸².

12- يجب نصب المفعول به، ولكن قد يرد المفعول به مجروراً لفظاً ومحلّه النصب مثل : ما كتبتُ من سطرٍ. هل رأيتَ من أحدٍ؟⁸³، وكقوله تعالى :⁸⁴ ((ولا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة)) (البقرة : 195). ولا توجد حركات إعرابية في اللغة الإنجليزية. يمكن أن تزداد⁸⁵ بعض أحرف الجر بعد الفعل المتعدي عند تضمين ذلك الفعل معنى فعل آخر مثل : سمع : نحو قوله تعالى⁸⁶ : ((وَأِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خَبِثٌ مُسْنَدَةٌ)) (المنافقون : 4) فضمن تسمع معنى تصغي ، فتعدى لمفعوله باللام في قوله :

لقولهم . أو بعد⁸⁷ المتعدي لتغيير معنى الفعل (للدلالة على معنى معين) مثل : حملته : المقصود الحمل في البطن بعد ان يكون الجنين قد تكون. حملت به : المقصود من الحمل بدايته، وما يمكن ان يعبر عنه بمرحلة ايداع النطفة.
ونحو الآية ((والله يعلم المفسد من المصلح)) (البقرة : 220) حيث ضمن يعلم معنى يميز.
وصى : نحو قوله تعالى : ((وَصَيَّنَّا الْإِنْسَانَ بِالذِّبْنِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا)) (العنكبوت : 8)
قيل : ضمن (وصينا) معنى ألزمتنا فتعدى لاثنتين ، الثاني : حسنا
وبذلك قد ينتقل الفعل إلى أكثر من درجة ، فإن كان لازما يصبح بالتضمين متعديا ، وإن كان متعديا لمفعول به ، فإنه يتعدى بالتضمين لأكثر.
كذلك في الانجليزية عندما يقدم المفعول به المباشر مثل :

We gave a present to our teacher⁸⁸.

present. We gave our teacher a

لأن الفعل (Gave) فعل متعدٍ لمفعولين، الأول (Our teacher)، والمفعول الثاني (A present). وعندما يكون المفعول به غير المباشر عبارة مثل :

We kept seats for everyone who had paid⁹⁰.

I wrote a letter to Alex.⁹¹

He asked for you. – He said to me.

ومثل :

13- من الأفعال ما لا يدخل على المبتدأ والخبر مثل : أعطى محمدٌ زيدا قلماً. ومن الأفعال ما لا يدخل إلا على المبتدأ والخبر مثل : ظننتُ زيدا قائماً⁹².

ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية وذلك لوجود الفعل المساعد في الجملة الخبرية الانجليزية الذي يتوسط بين المبتدأ وخبره ليربطهما فيدونه لا يمكن أن تكون جملة.

14- يمكن تعدية الفعل اللازم، ويُعدى بالهمزة مثل⁹³ : اجلسْتُ زيدا. ومثله : أذهبْتُ⁹⁴. أو بتضعيف العين مثل⁹⁵ : فرَحْتُ زيدا. وسرَبْتُ⁹⁶ وغيبْتُ⁹⁶.

أو بحرف جر مثل : ذهبْتُ إلى بكرٍ⁹⁷.

وبالتضمين كقوله تعالى⁹⁸ : ((وَلَا تَعْزُمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابَ أَجَلَهُ)). (البقرة : 234) أي : لا تنووا ؛ لأن عزم لا يتعدى إلا بعلی. ومنه : رحيتمكم الطاعة. أي : وسعتكم.

أو بإسقاط حرف الجر توسعاً كقوله تعالى⁹⁹ : ((أَعْلَجْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ)). (الأعراف : 150) أي : عن أمر ربكم. ومثل : جالستُ زيدا. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

15- يمكن تحويل الفعل من متعدٍ إلى لازم، كما في المطاوعة مثل : كسرتَه فانكسر، وعلمته فتعلم¹⁰⁰، أو مثل : هدمتُ الحائط المائل؛ فانهدم¹⁰¹. وكما في التضمين مثل قوله تعالى : ((فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة)). (النور : 63) وكقوله تعالى : ((وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ)) (الأحقاف : 15) أي بارك لي¹⁰². وفي الضرورة الشعرية كقول الشاعر :

تلبست فؤادك في المنام فريدة تسقي الضجيع بباردٍ بسام
أي بارداً، وقد زيدت الباء للضرورة¹⁰³.

وكذلك في الإنجليزية مثل : She painted¹⁰⁴.

وكذلك : This gave (to) the problem an entirely different aspect¹⁰⁵.

وكذلك مثل : I need to talk to you.

ف(Need) فعل متعدٍ مثل : I need a pen. ولكنه في المثال أعلاه يشبه الفعل اللازماً.

ومثله : Ask for him, ask him, he said come, he said to me¹⁰⁶.

وقد يستعمل الفعل المتعدي بدون مفعول به مثل :

Please sing¹⁰⁷ - Please drive. - The boy hit. – the dog bit¹⁰⁸.

والأصل : He sings a beautiful song¹⁰⁹. Please drive it.

16- يمكن تعدية الفعل المتعدي إلى مفعول به ثانٍ مثل : أضربت زيدا عمر¹¹⁰. ومثل : استكتبته الكتاب. استغفرتُ الله ذنباً¹¹¹. ويمكن تعدية الفعل المتعدي لاثنتين إلى ثلاثة مفاعيل مثل¹¹² : أظننتُ/أعلمتُ زيدا عمراً عاقلاً¹¹³. ولا يمكن هذا في الإنجليزية، ولكن قد يرد ما يشبه ذلك من حيث المظهر أو الصورة أو الشكل كما في توكيد فاعل فعل الأمر بضمير يأخذ مكان المفعول به أي بعد الفعل مثل :

Listen you big shit¹¹⁴. - Relax everybody. - Don't you believe it¹¹⁵.

17- من الأفعال ما يستعمل معه حرف جر مرة، وأخرى يحذف منه، مثل :

نصحتُكَ ، ونصحتُ لك. وشكرتُكَ ، وشكرتُ لك¹¹⁶. وسميته زيدا ، وسميته بفلان¹¹⁷.

ومنه قوله تعالى¹¹⁸ ((واشكروا نعمة الله)) (النحل : 14)، وقوله تعالى : ((فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ)). (البقرة : 152) ومنه قوله تعالى¹¹⁹ : ((فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ)) (الحجر : 94) و((قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ)) (الصافات : 102) وكذلك في الإنجليزية مثل¹²⁰.

I don't care what you do. – Would you care for a cup of tea?¹²¹
Do you believe that God exists?¹²² - Do you believe in God?
He lived a double life¹²³. - He lived in London

- 18- كل فعل متعدٍ أو لازم لابد أن يتعدى إلى خمسة وليس للمفعول به فقط، وهي¹²⁴ :
أ- المصدر مثل¹²⁵ : قعد قعدة سوء. جلسْتُ جلوساً. ،
ب- ظرف الزمان مثل : جلست اليوم¹²⁶. She died last night¹²⁷.
ت- ظرف المكان مثل : جلست خلفك. ،
ث- الحال مثل : جلس زيدٌ ضاحكاً. ،
ج- المفعول لأجله مثل : وقفتُ إجلالاً لأستاذي. ،
I went to learn.
I went early¹²⁶.
I went out side.
I went running.
I went for learning.

19- يرد فعل المفعول :

- أ- منفياً¹²⁸ : لم يرَ زيدٌ عمراً. ،
ب- مثبتاً¹²⁹ : ساعد محمدٌ زيدا. ،
ت- أمراً : اكتبِ الدرس. ،
ث- نهياً : لا تهملْ واجباتك. ،
ج- استفهاماً : هل زرتَ صديقك؟ ،
ح- فعل شرط مثل : إذا درس الطالبُ دروسه بجد نجح. ،
خ- جواب شرط مثل : لو زرتني لأكرمْتُك. ،

If John studies his books hard, he will pass the exams.

20- لا تتغير صورة الفعل لأجل المفعول به¹³⁰، فلا يلحق بقاء التأنيث إذا كان المفعول به مؤنثاً، وكذلك في كلتا اللغتين فلا تلحق (S) الشخص الثالث الفعل إذا المفعول به غائباً.

21- يمكن أن يرد المفعول به مع الجملة الفعلية مثل : Marie studies chemistry¹³¹.

ومع الجملة الاسمية مثل : To get them is hard¹³². - John is holding a pen¹³³.

22- يمكن أن يرد المفعول به مع المبني للمجهول مثل¹³⁴ : كُسيَ زيدٌ جبَّةً ، أُعطيَ عمرو درهماً¹³⁵.

وكذلك في الإنجليزية مثل¹³⁶ : The children were given some chocolates.

23- يمكن أن يرد مفعول واحد لفعلين مع فاعلين (كما في باب التنازع) مثل : ضربتُ وضربتُ زيدا¹³⁷. ومثل : ضربتُ وأكرمتُ زيدا¹³⁸. ومنه قوله تعالى¹³⁹ : ((اتوني أفرغ عليه قطرا)). (الكهف : 96)

وكذلك في الإنجليزية مثل : Think and give an idea.

Write and send messages to him.

Mind and bring your violin¹⁴⁰.

ويمكن أن يرد مفعول واحد لأفعال مع فاعل واحد مثل : قرأتُ وكتبْتُ الدرسَ وكذلك في الإنجليزية يمكن مثل :

The boys sighted, chased, and caught the cats¹⁴¹.

24- يمكن الجمع بين التثنية والنصب مثل : كتبَ زيدٌ قصيدةً.

وكذلك في الإنجليزية يمكن أن تسبق أدوات التثنية المفعول به،

مثل : I met a friend. – She ate an apple.

25- ينوب المفعول به عن الفاعل في صيغة المبني للمجهول مثل¹⁴² :

A message was sent to him¹⁴³. وكذلك في الإنجليزية مثل :

26- يمكن أن يأتي للمفعول به حالا مثل : رأيتُ زيدا سعيداً. I saw him happy.

27- في كلتا اللغتين المنادى ليس بفاعل، ولا مفعول لفعل الجملة.

28- ميزت العربية بين الرفع والنصب والجر عبر ما يأتي :

أ- الحركات الإعرابية (الضمة والفتحة والكسرة ، أو ما ينوب عنها). أما الإنجليزية فقد عبرت عن المنصوبات بالمجرورات واعتبرتها حالة واحدة¹⁴⁴ ، وميزتهما عن المرفوعات من خلال الاستفهام حيث خصصت للرفع (Who) ، وللنصب والجر

(Whom) مثل :

فاعل : Who came here?

مفعول به : Whom do you know in this group?

مجرور : With whom did you go?, Where do you come from?¹⁴⁵

وكذلك ميزت الإنجليزية بين الموصولات بحسب الحالة الإعرابية فخصصت لحالة الرفع (Who)¹⁴⁶ ، ولحالة النصب والجر

(Whom)¹⁴⁷، مثل : We met a man who spoke : (حالة الرفع)

several languages.

I saw the manager whom we spoke to this morning.¹⁴⁸ (حالة النصب)

ولا نجد هذا في العربية إلا في (الذان ، اللذين ، اللتان ، اللتين)¹⁴⁹.

ب- التنوين

فهو في العربية على أنواع بحسب الموقع الإعرابي ضمّتان ، فتحتان ، كسرتان مثل¹⁵⁰ :

زيدٌ ناجحٌ ، قرأت كتاباً ، سلمت على رجلٍ.

أما الإنجليزية فأنها لا تهتم ولا تراعي شكل أو نوع التنكير بحسب الإعراب، إذ إن أدوات التنكير لها شكل أو صورة ثابتة في الرفع والنصب والجر.

A dog is in the street. - He saw a dog, - She gave a bone to a dog.

ت- الضمائر

تختص بمحل الرفع وهي : (ت ، ن ، و ، ا ، ي المخاطبة)¹⁵¹

وضمائر تختص بمحل النصب والجر¹⁵² وهي : (ك ، هـ ، ي المتكلم)¹⁵³

وكذلك في الإنجليزية تقسم الضمائر على ضمائر رفع مثل : I, He, She, They, We.

، وضمائر نصب وجر مثل¹⁵⁴ : Me, her, his, them, us.

29- للمفعول به حركة إعرابية وهي الفتحة¹⁵⁵.

من خلال الحركة الإعرابية هناك سعة في التعبير وذلك أن يكون للمتكلم سعة في التقديم والتأخير، إذ إن الكلمة تحمل معها مركزها في الجملة بعلامتها الإعرابية فالجملة الآتية مثلاً، يمكن صوغها في عدة صور مع بقاء المعنى العام واحداً¹⁵⁶ :

أ- أعطى محمدٌ خالدًا كتاباً.

ب- محمدٌ أعطى خالدًا كتاباً.

ت- خالدًا أعطى محمدٌ كتاباً.

ث- كتاباً أعطى محمدٌ خالدًا.

ج- كتاباً خالدًا أعطى محمدٌ.

ح- أعطى خالدًا كتاباً محمدٌ.

خ- أعطى خالدًا محمدٌ كتاباً.

وفي كل ذلك معلوم من المعطى ومن الآخذ دون لبس، فالمعطى في كل هذه الجمل هو محمد والآخذ خالد، وهو معلوم من حركة الاثنين فالرفع يشير إلى الفاعل، والنصب إلى المفعول به، في حين لا تستطيع اللغات المبنية كاللغة الإنجليزية بل أنت مقيد بصورة واحدة ضيقة لا تتعداها.

فهذه الجملة يقابلها في الإنجليزية : Mohammad gave Khalid a book.

ولا نستطيع أن نصوغ لها صورة ثانية، إلا بتغيير أساسي في الجملة، أو بتغيير في المعنى

مثل¹⁵⁷ : He trains seals.

فاعل الجملة (He)، وفعلها (Trains)، ومفعولها (The seals). أما إذا قدمنا وأخرنا فإن المعنى يتغير مثل : He seals trains. (Seals) أصبح فعلاً، و(Trains) مفعولاً.

في حين أننا ذكرنا لهذا التعبير، سبع صور في العربية.

كما أن الحركة الإعرابية تمنح اللغة غناء ودقة في التعبير عن المعاني، ويُمكن المتكلم من التعبير بدقة عن المعاني التي يريد، مما لا نجد نظيره في اللغات المبنية.

ولتوضيح ذلك لنعد إلى الجملة التي ذكرناها آنفاً¹⁵⁸

أ- أعطى محمدٌ خالدًا كتاباً – هذه الجملة الفعلية تقال، والمخاطب خالي الذهن عن الموضوع، فهو إخبار بما لا يعلم عنه المخاطب شيئاً.

ب- محمدٌ أعطى خالدًا كتاباً – المخاطب يعلم أن شخصاً ما أعطى خالدًا كتاباً، ولكنه لا يعلم المعطى أو يظن أنه غير محمد، فهو يعتقد أنه سعيد مثلاً فتقدم المسند إليه لإزالة الوهم من ذهنه.

ت- خالدًا أعطى محمدٌ كتاباً- المخاطب يعلم أن محمدًا أعطى كتاباً شخصاً ما، ولكنه يجهل هذا الشخص، أو يظن أنه غير خالد فتقدم خالد لإزالة الوهم من ذهنه.

ث- كتاباً أعطى محمدٌ خالدًا – المخاطب يعلم أن محمدًا أعطى خالدًا شيئاً ما ولكنه لا يعلم الشيء الذي أعطى، أو يظن أنه أعطاه دفترًا مثلاً، فقدمنا الكتاب لإزالة هذا الوهم، أي أعطاه كتاباً لا شيئاً آخر.

ج- كتاباً خالدًا أعطى محمدٌ – المخاطب يعلم أن محمدًا أعطى شيئاً ما شخصاً ما ولكنه لا يعلم الشيء، ولا الشخص أو يظن أنهما غير المذكورين، فقدمنا المفعولين لإزالة الوهم.

ح- أعطى خالدًا كتاباً محمدٌ – هنا أخرنا الفاعل وقدمنا المفعولين، ذلك لأن المفعولين أهم من الفاعل عند المخاطب، وذلك لأن محمدًا من شأنه أن يعطى، فليس في الإخبار بأنه (أعطى) كبير فائدة، لكن المهم أنه أعطى خالدًا كتاباً، فهو ليس من شأنه أن يعطى خالدًا كتاباً، أما لأنه لا علاقة بينهما تؤدي إلى مثل هذا، أو لأمر آخر، فقدم المفعولان لأنهما المهتمان والعرب إنما يقدمون الذي

بيانه أهم لهم، وهم يبينانه أعنى، وأن كانا جميعاً يهتمانهم ويعنيانهم.

لا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

30- من خلال الحركة الإعرابية وما ينوب عنها (أي تبديليها) تميز العربية بين¹⁵⁹ :

أ- المفرد والجمع مثل : رأيتُ فاعل الخير. النصب بالفتحة. رأيتُ فاعلي الخير. النصب بالياء.

وكذلك في اللغة الانجليزية يمكن التمييز بين المفرد والجمع ، وذلك من خلال أدوات التنكير

مثل : I met a friend. – I met some friends.- I met friends.

ولا يمكن التمييز في مثل : I met the friend. – I met the friends.

ب- جمع المذكر وجمع المؤنث مثل : رأيث المعلمين والمعلمات. رأيث معلمين ومعلمات.

ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية مثل : I saw boys and girls.

31- للتونين (التونين في حالة النصب) أغراض ودلالات منها¹⁶⁰ :

أ- يميز بين المعرفة والنكرة ،فانه إذا لحق علماً حقه إلا ينون أفاد انه نكرة¹⁶¹.

مثل : رأيث إسماعيلاً ، والمعنى رأيث شخصاً ما اسمه إسماعيل، بخلاف قولك (رأيث إسماعيل) فانه يعني شخصاً معلوماً، ومثله قوله تعالى : ((اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ)) (البقرة : 61) ، أي بلدة من البلدان ولو قال (مصر) بلا تنوين، لكان يعني البلد المعروف، قال تعالى ((ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ)).

(يوسف : 99) وكذلك رأيث عثمان وعثماناً آخر¹⁶²، كرم عمرويه ، كرم عمرويه¹⁶³.

وكذلك في الإنجليزية تميز أدوات التنكير بين العلم معرفة والعلم النكرة للدلالة على تنكيره

مثل :¹⁶⁴ A Mr. Smith, a Mrs. Smith, a miss Smith

¹⁶⁵ A Mr. Wingate phoned and left a message for you

¹⁶⁶ A Mr. Sameer called to see you yesterday

وكذلك يميز التنوين بين الاسم المعرفة والنكرة في كلتا اللغتين مثل :

1- رأيث طالباً وبنثاً (نكرة)، I saw a student and a girl.

2- رأيث الطالب وصديقي (معرفة)، my friend. I saw the student and

ب- يبين لنا أصل الكلمة نحو حسان ، ريان ، فانه إذا نون العلم أفاد أن النون من أصل الكلمة وان لم ينون أفاد أنها زائدة مثل :

إن حساناً ورياناً (من الحسن ، من الريان)

إن حسان وريان (من الحس ، ومن الري)

ولا يوجد في الإنجليزية مثل هذا.

ث- يبين لنا المقصود بالاسم ، أهو معناه الوضعي أم يراد به العلمية، وذلك نحو صفوان وسلطان، فانه إذا نون أريد به معناه

الوضعي

مثل: رأيث صفوان وسلطان (العلمية)

رأيث صفواناً وسلطاناً (المعنى الوضعي) أي ان صفوان الحجر الاملس وسلطان الملك.

فالتونين هنا من سبل منع اللبس في تعبيرات متعددة، فبه نعين العلم من غيره

ومثل (راجحة) فان كان منونا كان وصفا وان كان غير منون كان علماً¹⁶⁷.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I saw a rose, I met a smith, He found a tom.

المقصود المعنى الحقيقي لان الأسماء (rose, smith, tom) مسبوقة بأداة التنكير، أما إذا لم تسبق بأداة تنكير فان المقصود

العلمية، يُضاف إلى ذلك ان أول حرف من العلم يُكتب حرفاً كبيراً مثل : I saw Rose, I met

Smith, He found Tom.

ج- يدلنا على هوية الكلمة فقد تكون الكلمة ذات مادة اشتقاقية وذات معنى معين في العربية وهي موافقة لكلمة أعجمية في لفظها،

والذي يقطع بأصلها ومعناها في الاستعمال التنوين، مثل :

ما أختربتُ ابليسَ (اعجمي) ، رحم الله يعقوبَ (اعجمي)

ما أختربتُ ابليساً (من ابلس، بيلس) ، ساعد الله يعقوباً (ذكر الحجل).

لا تُعنى الإنجليزية بالأسماء الإنجليزية وغير الإنجليزية.

ح- يميز بين المذكر والمؤنث

مثل : حبيثُ صباح. (مؤنث)

حبيثُ صباحاً. (مذكر).

والعلم المذكر والمؤنث مثل : رأيثُ محمداً وسعاداً.

ولا تميز الإنجليزية بين المذكر والمؤنث مثل : He helped a king /a queen.

خ- العلم المفرد والعلم المركب مثل : حبيثُ زيدا ومعد يركب.

ولا توجد حركات إعرابية في الإنجليزية.

د- العلم العربي والأعجمي مثل : ساعد محمدُ زيدا ويوسف.

ولا تهتم ولا تعنى الإنجليزية بهذا مثل : A James – A Helen.

ذ- النص على معنى معين

مثل : كرهتُ ندماناً (من المنادمة ومؤنثها ندمانة)

كرهتُ ندمان (من الندم ومؤنثها ندمي).

وفي الإنجليزية يمكن اعتبار أداة التنكير علامة للتمييز بين معنى الاسمين

(المقصود اسم مادة) : Wood, glass, iron, water. (لا يقصد به اسم مادة) : A

wood, a glass, an iron, a water.

وبين جمع الاسم ومفرده (Apple) يراد بها الجنس : I like apple.

I want an apple.

و(شعرة واحدة) They found a hair in the soup!

(كل الشعر على الرأس) You have got very long hair. أي لتغيير معنى اسم المادة عند تنكيره كما في¹⁶⁸ :

paper, glass, wood, coffee. (مادة الورق ، زجاج ، خشب ، قهوة)

A paper, a glass, a wood, a coffee.

(ورقة واحدة ، قارورة من الزجاج ، قطعة خشب ، فنان قهوة)

I bought a paper to read.

(مجلة)

I need some paper to write on.

(مادة الورق)

ر- يميز بين الاسم والفعل : إن قَدِمَ ، إن قَدِمَا

وكذلك الإنجليزية تميز بينهما من خلال أدوات التنكير فما سُبِقَ بأداة فهو اسم، وما لا يُسبِقُ بأداة فهو ليس باسم مثل :

(اسم: كتاب، اجازة، نظرة، نسخة، بحث)¹⁶⁹ A book, a leave, a look, a copy, a search (فعل : يحجز، يترك، ينظر،

ينسخ، يبحث) Book, leave, look, copy, search.

كما ان بعض الأسماء تستعمل كأفعال فلا تُسبِقُ بأدوات التنكير مثل :

(فعل) Key , name

Now you have to name the file.

Please key in your

personal number.

A key , a name. : (اسم)

32- وجوب تقديم الفاعل على المفعول، إذا خيف التباس أحدهما بالآخر، كما إذا خفي الإعراب فيهما ، ولم توجد قرينة تبين الفاعل

من المفعول، وذلك نحو : ضرب موسى عيسى. فيجب كون موسى فاعلا، وعيسى مفعولا¹⁷⁰. أما إذا وجدت قرينة تبين الفاعل

من المفعول جاز تقديم المفعول وتأخير المفعول مثل : أكل موسى الكمثرى، وأكل الكمثرى موسى ، ضربت موسى سعدى¹⁷¹. وكذلك

يجب تقديم الفاعل وتأخير المفعول إذا كانا ضميرين متصلين مثل¹⁷² : أكرمتك.

وكذلك في الإنجليزية يجب تقديم الفاعل على الفعل والمفعول به

مثل : (Ahmed) Ahmed saw Maher. فاعل الجملة ومفعولها (Maher)

فلو قَدِمَ الفاعل على المفعول لتغير معنى الجملة وذلك بان يصبح الفاعل مفعولا به، والمفعول به فاعلا : Maher saw Ahmed.

فاعل الجملة (Maher) ومفعولها (Ahmed)

33- لترتيب المفاعيل أحوال هي :

أ- قد تجب مراعاة الأصل في مواضع كما لو لم يؤمن اللبس؛ ففي نحو : خالد محمود. (والمراد : خالد كمحمود) تقول ظننتُ خالدا

محمودا؛ فلو قدمت لاختلط الأمر والتبس. وكما في الحصر : لا أكسو الأولاد إلا المناسب.

وكذلك في الإنجليزية مثل¹⁷³ : He trains the seals.

فلو قدمنا المفعول به على الفعل لتغير المعنى : He seals the trains.

ب- يجوز تقديم المفعول به الثاني على الأول كما في : الصبر أنفع. فيقال : حسبْتُ الصبر أنفع في الشدائد. ويجوز : حسبْتُ أنفع

في الشدائد الصبر.

وكذلك في الإنجليزية يجوز التقديم ولكن يجب إضافة حرف جر مثل :

He bought a mink coat for his wife.

والأصل : He bought his wife a mink coat¹⁷⁴.

ت- قد تجب مخالفة الأصل؛ فيتقدم المفعول الثاني كما في مثل : ظننتُ في البيت صاحبه¹⁷⁵.

ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

34- الأصل أن يلي الفاعل الفعل من غير أن يفصل بينه وبين الفعل فاصل؛ لأنه كالجاء منه¹⁷⁶. والأصل في المفعول به أن يتأخر

عن الفاعل¹⁷⁷. ولكن قد يتقدم على الفاعل، وتحت هذا أقسام¹⁷⁸ :

أ- وجوب تقديم المفعول به على فعله في بعض المواضع منها¹⁷⁹ :

(1) تضمنه الشرط مثل : أيا تضرب أضرب.

(2) إذا أضيف إلى شرط مثل : أي رجل تكرم أكرم.

(3) إذا تضمن استفهاما مثل : من رأيت؟

(4) إذا أضيف إلى استفهام مثل : غلام من رأيت؟ ، أي رجل ضربت؟

(5) إذا نصبه جواب (أما) كقوله تعالى : ((فأما البيتيم فلا تقهر)) (الضحى : 9)

(6) إذا نصبه فعل أمر دخلت عليه الفاء مثل : زيدا فاضرب.

(7) إذا كان معمول (كم) الخبرية مثل : كم غلام ملكت، أي كثيرا من الغلمان ملكت.

(8) إذا كان ضميرا منفصلا لو تأخر لزم اتصاله، مثل : إياك نعبد. فلو أخر المفعول لزم الاتصال¹⁸⁰.

9) إذا اتصل به ضمير يعود على المفعول¹⁸¹ كقوله تعالى¹⁸² : ((وإذا ابتلى إبراهيم ربه)). (البقرة : 124)
 10) وإذا كان الفاعل محصوراً فيه بـ(إنما) مثل قوله تعالى¹⁸³ : ((إنما يخشى الله من عباده العلماء)) (فاطر : 28)
 وكذلك في الإنجليزية يجب تقديم المفعول به على الفعل والفاعل في بعض المواضع ومنها : Whom do you know in this group?¹⁸⁴

What did you say about me? – What did you see?¹⁸⁵

What a good time we had!¹⁸⁶

What ever did he tell you?¹⁸⁷ ومثل :

That Mary sees¹⁸⁸ – What did he say?¹⁸⁹ - Which book do you like?

What picture did he made?- What picture he made!¹⁹⁰

I cannot do all this work today" said Jalal¹⁹¹ . ومثل :

ب- امتناع تقديم المفعول به على الفعل وذلك في صور منها¹⁹² :

1) أن يكون أن المشددة أو المخففة مثل : عرفت أنك منطلق.

2) أن يكون مع فعل تعجبي مثل : ما أحسن زيداً ،

3) أن يكون مع فعل موصول بحرف مثل : من البر أن تكف لسانك.

4) أن يكون مع فعل موصول بجازم مثل : لم أضرب زيداً.

5) أن يكون مع فعل مؤكد بالنون، فلا يقال : زيداً أضربن.

وكذلك يمتنع في الإنجليزية مثل : Why did you lock the door?¹⁹³

Maher helped Ahmed.

ت- ما يجوز تقديمه وتأخير،

مثل : ضرب زيدٌ عمراً ؛ فتقول : عمراً ضرب زيد¹⁹⁴ .

Best joke I ever heard. وكذلك في الإنجليزية مثل¹⁹⁵ :

Them. I asked some questions¹⁹⁶ .

You are very good I think. – I think you are very good.

اذن في كلتا اللغتين ير وجوب تقديم المفعول به على فعله، وامتناع التقديم، وجواز الأمرين.

35- لا يمكن الإتيان بضمير منفصل إذا أمكن الإتيان بضمير متصل، تقول : قمْتُ . ولا تقول : قام أنا¹⁹⁷ إلا في بعض الحالات¹⁹⁸ . منها الاستثناء مثل : ما قام إلا أنا ، وما ضربتُ إلا إياك¹⁹⁹ . ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

إذا ألتقي ضميران جاز أن يتصلا مثل : الدرهم أعطيتُكه .

ومنه قوله تعالى : ((أَنْزَلْنَاهُ وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ)). (هود : 28)

وجاز أن ينفصلا مثل : أعطيتك إياه²⁰⁰ . ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

36- في كلتا اللغتين يمكن أن يرد أكثر من ضمير نصب في جملة واحدة، مثل : الدرهم أعطيتكهوأعطيتنيه²⁰¹ . وكذلك في الإنجليزية مثل :

John gave me it. – Sameer bought us them.

37- يفصل حرف النون بين الفعل والضمير (الياء) مثل : ضربني²⁰² ، واسم فعل والضمير مثل : رويدني ، تراكني²⁰³ .

وذلك لغرض إزالة اللبس بين :

أ- أمر المخاطب وأمر المخاطبة في مثل : أكرمني ، أكرمي

ب- أمر المخاطبة والفعل الماضي المتصل بياء المتكلم مثل : تحملي ، تحملي.

ت- الاسم والفعل مثل : حجري ، حجرتي.

ث- اسم الفعل وغيره من الأسماء مثل : سماعني ، سماعي.

ج- حرف الجر والفعل مثل : عداي ، وعداني.

كما أنها تقي الفعل من الكسر. وأنها تفيد زيادة التوكيد في (إن ، أن) مثل : إني ، إنني²⁰⁴ . لا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

38- الضمائر المنفصلة تكون للرفع وللنصب ولا تكون للجر²⁰⁵ ، فضمائر الجر لا تكون إلا متصلة مثل : بي ، بنا ، به ، بك²⁰⁶ .

39- من الضمائر ما هو مشترك بين الرفع والنصب والجر (نا) مثل : كتبنا ، فانا ، بنا²⁰⁷ .

وكذلك في الإنجليزية ما هو مشترك بين الرفع والنصب والجر كـ (You, It)²⁰⁸

للرفع مثل : You are a good human. – It is here.

وللنصب مثل : Ahmed saw you and It.

وللجر مثل : Ahmed gave them to you.

ومنها ما هو مشترك بين محل النصب والجر فقط²⁰⁹ (كـ ، هـ ، ي المتكلم)²¹⁰ ،

والكاف : (في محل جر)

محل نصب) وكذلك في الإنجليزية²¹¹

(في حالة النصب) مثل :

She knows him well.

She spoke to him in the classroom.

(في حالة الجر) مثل :

مثل : هذا كتابي وكتابك. (الياء)

زارني محمد وزارك. (الياء والكاف : في

وكذلك الضميران (Me, her) مشتركان بين النصب والجر
للنصب مثل :
Maher saw me and her.
وللجر مثل :
Maher gave it to me and her.

40- تسبق ضمائر الرفع ضمائر النصب في الجملة مثل : كُتِبَتْهُ . ولا يمكن القول : كُتِبَتْهُ.
وبغض النظر عن اتصال وانفصال الضمائر فإن ضمائر الرفع تسبق ضمائر النصب في الإنجليزية مثل : He read it. ولا يصح
It read it. :

وتسبق ضمائر النصب بعضها البعض، فيجب تقديم الأخص منهما ، فنقول درهم أعطيتكهوأعطيتنيه ، بتقديم الكاف والياء على
الهاء ، لأنهما اخص من الهاء، لأن الكاف للمخاطب، والياء للمتكلم، والهاء للغائب، ولا يجوز تقديم الغائب مع الاتصال، فلا
تقول : أعطيتكهوك ، ولا أعطيتكهوني²¹².
أما في الإنجليزية فإنها تقدم ضمير المفعول به غير المباشر مثل :

John gave me it. – Sameer bought us them.

ولكن يمكن تقديم ضمير المفعول به المباشر على ضمير المفعول به غير المباشر ويجب أن يسبق غير المباشر بحرف جر مثل²¹³
:

John gave it to me. – Sameer bought them to us.

41- يجوز في بعض الحالات تقديم الضمير المرفوع فيرفع بالابتداء والضمير المنصوب على الفعل والفاعل نحو قوله
تعالى²¹⁴ ((إياك نعبد))، (الفتحة : 5)

أما في الإنجليزية فإن ضمير الرفع مقدما. وضمير النصب مؤخرا بعد الفاعل والفعل الإنجليزي مثل : She read them.
ويمكن تقديم ضمير المفعول به على الفاعل والفعل كما في السؤال وليس في الجملة الخبرية كما في العربية مثل : Which one
of them did you read?

ويمكن تقديم المفعول به ولكن يجب أن يسبق بحرف جر مثل : To him I gave it. وفي كلتا اللغتين لا يعرب الضمير النصب المقدم مبتدأ بل يعرب مفعول به مقدما.

42- خصصت كلتا اللغتين العربية والإنجليزية ضمائر خاصة لحالة الرفع²¹⁵. وذلك بأن قسمتا الضمائر²¹⁶ بحسب مواقع الإعراب
إلى ضمائر تختص بمحل الرفع وهي (ت ، ن ، و ، ا ، ي المخاطبة)²¹⁷ وضمائر تختص بمحل النصب والجر²¹⁸ وهي
(الكاف ، الهاء ، نا المتكلم، ي المتكلم)²¹⁹

وكذلك في الإنجليزية تقسم الضمائر إلى ضمائر رفع مثل : I, He, She, They, We.
، وضمائر نصب وجر مثل²²⁰ : Me, her, his, them, us.

43- من المفعول به وفعله وفاعله تتكون الجملة الفعلية²²¹.

44- كل جملة تبدأ بضمير رفع فهي جملة اسمية. أما الجملة التي تبدأ بضمير محله النصب فهي جملة فعلية. ولا يوجد مثل هذا في
الإنجليزية، فالضمائر في الإنجليزية تستعمل مع الفعل الرئيسي ومع الفعل المساعد.

45- للجملة الفعلية محل من الإعراب²²² في كلتا الجملتين

أ- فاعل كقوله تعالى²²³ : ((أو لم يكفهم أنا أنزلنا عليك الكتاب)) (العنكبوت : 51)

وكذلك في الإنجليزية مثل²²⁴ : **Whoever took them remains a mystery.**

ب- خبر لمبتدأ مثل²²⁵ : زيدٌ ذهب الى الكلية. ، وكذلك في الانجليزية مثل :

His problem is **they did tell him.**

فـ(His problem) مبتدأ، وخبره الجملة الفعلية (They did tell him)، والرابط (Is).

وكذلك : Her happiness is you succeed in your life.

Your death is you became lazy.

ت- مفعول به مثل²²⁶ : ظننتُ زيداُ يكذبُ.

كذلك الجملة الانجليزية مثل²²⁷ : I told him **Mary visited Rose.**
(told) ومفعوله الأول (Him)، والجملة الثانية المكونة من فاعل وفعله ومفعوله (Mary visited Rose.) مفعول به ثانٍ للفعل
(Told) فهذا الفعل يتعدى لمفعولين.

وكذلك²²⁸ : I know where he lives.- I wonder if he went to Chicago.

فـ(Where he lives.)، و(If he went to Chicago.) جملتان فعليتان تُعدان مفعولان لـ(I wonder)، و(I know).

ث- حال مثل²²⁹ : أقبل الأمير يضحك. وكقوله تعالى²³⁰ : ((ونذرهم في طغيانهم يعمهون)). (الأنعام : 110) ولا يرد الحال في
الإنجليزية جملة وإنما اسم فاعل مثل :

The boy came eating an apple.

I saw him running.

ج- صفة مثل²³¹ : أقبل رجلٌ يضحك. ولا يمكن مثل هذا في الإنجليزية.

ح- مضافا إليه مثل²³² : جلسنا حيث إن الهواء عليل. ولا يمكن مثل هذا في الإنجليزية.

46- يمكن أن ترد الجملة الفعلية معترضة في مواضع منها : بين الفعل وفاعله مثل : زارك - أظن- صديق. أو بين الفاعل والمفعول به مثل : سمع محمدٌ- هداه الله- نصح والديه²³³.

48 - قد يحذف الفعل والفاعل ويبقى المفعول، أو ينصب الاسم بفعل محذوف²³⁴ كما في :
أ- التحذير وهو تنبيه المخاطب على أمر مكروه ليتجنبه مثل : إياك والكذب²³⁵. ومثل : إياك والنار. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

ب- الإغراء وهو تنبيه المخاطب إلى أمر محبوب ليلزمه مثل : المروءة المروءة²³⁶. ومثل : الأمانة. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

ت- الاختصاص كقول الرسول صلى الله عليه وعلى اله : إنا آل محمد لا تحل لنا الصدقة²³⁷.

ويكون الاختصاص للفخر : نحن- المسلمين- خير أمة أخرجت للناس.

وللتواضع والاستعطاف كقول أحد الفلسطينيين : نحن- اللاجئين- طردنا من أرضنا ظلماً وعدواناً.

وللبيان كقولنا : نحن- الجامعيين- نعرف واجبتنا تجاه الأمة²³⁸.

ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية إذ لا توجد فيها حركات إعرابية فهي لغة مبنية. ولكن يمكن أن يرد بعد ضمير الجمع وقبل فعل الجملة اسم لغرض تمييز العدد المقصود مثل²³⁹ :

We women know things that you men will never understand²⁴⁰.

We three guests standers..... - We Americans are.....²⁴¹.

وقد يرد ضمير بعد الفعل أي بالمكان الخاص بالمفعول به لتوكيد الفاعل مثل²⁴² :

Go away you scalliwag you.

ث- الاشتغال مثل²⁴³ : ((كل إنسان ألزمناه)). (الاسراء : 13)

ولا يمكن أن نجد ما يشابه هذه الصيغة في اللغة الإنجليزية وذلك لأنها لغة مبنية وتعتمد على الرتب (أماكن الكلمات في الجملة فما يسبق الفعل هو فاعل وما يتبع الفعل هو مفعول به) أما استعمال الفارزة في هذا الموضع فإنها تدل على النداء كما في : Tom, I helped you.

إلا إذا استعملنا ضمير خاص بحالة النصب (المفعول به) إذ لا ينادى ضمير النصب الدال على الغائب، ويجب عدم استعمال الفارزة قبل أو بعد الاسم الوارد في الجملة كمفعول به فعندئذ يمكن أن يشتغل الفعل بعامل قبله وهو ضمير النصب واسم بعده بدون فارزة وهو (Tom) مثل : Him, I saw Tom.

ج- التنازع هو توجيه عاملين إلى معمول واحد مثل : ضربت وأكرمت زيدا²⁴⁴. ومنه قوله تعالى²⁴⁵ : ((اتوني أفرغ عليه قطرا)). (الكهف : 96)

وكذلك في الإنجليزية مثل : Seek and give us an idea.

Write and send messages to him.

Mind and bring your violin²⁴⁶.

She was trying and proving a point²⁴⁷.

ويمكن أن يرد مفعول واحد لأفعال مع فاعل واحد مثل : قرأت وكتبتُ الدرس

وكذلك في الإنجليزية يمكن مثل :

The boys sighted, chased, and caught the cats²⁴⁸.

ح- إذا دل عليه السياق²⁴⁹ كقوله تعالى²⁵⁰ : ((مَاذَا أَنْزَلْ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً)) (النحل : 30). ومثله : من ضربت؟ فتقول : زيدا²⁵¹. وكذلك في الإنجليزية كما في جواب السؤال التالي :

meet? الجواب : Them. ، أو My friends.

49- يجوز أن يحذف الضمير العائد إلى الموصول²⁵²، إن لم يقع بحذفه التباس كقوله تعالى : ((ذرني ومن خلقت وحيداً)) (المدثر : 11)، أي خلقت، ما أنا بالذي قاتل لك شيئاً. أي : هو قاتل²⁵³. وكقوله تعالى : ((لا أعبد ما تعبدون)) (الكافرون : 2)، وقوله تعالى²⁵⁴ : (أ هذا الذي بعث الله رسولا) (الفرقان : 41)، ومنه : ركبت القطار الذي ركبت. ومنه قول الشاعر :

ستبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً ويأتيك بالأخبار من لم تزود

كذلك في الإنجليزية قد يحذف العائد مثل²⁵⁵ :

Do you know the woman?—Tom is talking to her.

Do you know the woman(who/that) Tom is talking to?

Have you found the keys that you lost?²⁵⁶.

50- يمتنع حذف المفعول في مواضع منها²⁵⁷ :

أ- أن يكون المفعول نائباً عن الفاعل مثل : كُتِبَ الدرسُ . ، The book was given.

ب- أن يكون متعجباً منه مثل : ما أجمل السماء ، What picture he made!²⁵⁸

ت- أن يكون مجاباً به كـ(زيداً) لمن قال²⁵⁹ : من رأيت؟ ، Ahmed.

لمن سألك : Whom did you meet?

ث- أن يكون محصوراً مثل²⁶⁰ : ما ضربت إلا زيداً. I met no one except Ahmed.

ج- أن يكون عاملاً محذوفاً مثل : خيراً لنا. وكذلك في الإنجليزية كما لو اجبت : A book.

ح- إذا كان المبتدأ غير (كل) والعائد مفعول به مثل : زيدٌ ضربته. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

خ- إذا كان مفعول لفعل أمر مثل : أضرب زيداً²⁶¹. ولا تتمتع اللغة الإنجليزية بمثل هذا.

51- قد يحذف المفعول به مثل : لو شئت. ومنه قوله تعالى: ((فلو شاء لهدمكم أجمعين)) (الأنعام : 149) أي فلو شاء هدايتكم²⁶².

وكذلك في الإنجليزية مثل : She took. والأصل : She took it.

وكالجواب على السؤال الآتي : Does she want it? الجواب : Yes, She wants.

وكذلك في مثل²⁶³ : John can play the piano, can't he?

I always help you with the expense, do not I ?

Muna can darn socks. So can her sister.

وكذلك كما في الجواب على السؤال الآتي :

Is Pedro from Mexico?

فيقال : I think so : أي : I think that Pedro is from Mexico²⁶⁴.

وكذلك : I believe so. – I hope not.

Who can play the piano? الجواب : I can.²⁶⁵

We expected to be late. (Tom) -Would you like to go now?(me)²⁶⁶

أو يحذف مفعول واحد من المتعدي لاثنتين لعدم التعلق بذكره كقوله تعالى²⁶⁷ : ((ولسوف يعطيك ربك فترضى)) (الضحى : 5)

وكذلك يجوز حذف مفعول من المتعدي لاثنتين مثل²⁶⁸ : I paid John the money.

فيجوز : I paid John. ويجوز :

I paid the money.

ويجوز حذف مفعولي المتعدي لمفعولين كقول الكميث :

بأي كتاب أو بأية سنة ترى حبهم عارا عليّ وتحسب

أي : وتحسب حبهم عارا²⁶⁹.

ويجوز حذف المفاعيل الثلاثة مع وجود دليل يدل عليهم كقولك لمن يسأل : هل أعلمت محمداً زيداً ناجحاً ؟ : نعم أعلمت²⁷⁰.

52- في كلتا اللغتين يمكن وصف المفعول به مثل : رأيْتُ الطالبَ المثابرَ.

وكذلك : I helped an honest man.

ويمكن وصف المفعول به باسم موصول²⁷¹ مثل : رأيْتُ الرجلَ الذي ساعدني. ،

وكذلك في الإنجليزية مثل : She found a friend

whom he needs.

53- يمكن تأكيد المفعول به مثل : ساعدْتُ زيداً نفسه.

وكذلك في الإنجليزية مثل²⁷² : This airplane flies by itself. I saw the cat itself eating our meat.

James helped all his friends. OR : both of you, both of us.

أو بتكرار المفعول به مثل : ساعدْتُ زيداً زيداً.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I met Tom, Tom.

ويمكن أن يرد الضمير الظاهر المنفصل تأكيداً للضمير المتصل مثل : لقد أكرمْتُكَ أنتَ. ولا توجد ضمائر متصلة في اللغة

الإنجليزية، ولكن يمكن أن يرد ضمير نصب تأكيداً للضمير رفع مثل²⁷³ :

You and me, We're three of a kind.

ومثل : Me and my friend Bob, We'd been to a game.

54- يمكن تأكيد المفعول به مثل : رأيْتُ محمداً نفسه، I will help him himself.

55- يمكن تأكيد فعل الجملة مثل : لأكتبُ الدرسَ. ، She did read it.

56- يمكن أن يعطف على المفعول بهمثل : أكرمُ أباك وأمك.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I read the poem and the story.

57- يمكن الأبدال من المفعول به مثل : كرمُ أخاك محمداً.

وكذلك في الإنجليزية مثل²⁷⁴ : I saw Siham, the baker's daughter .

الخاتمة

وتتضمن أهم نتائج البحث

أ- مواطن التشابه بين اللغتين العربية والانجليزية في المفعول به :

1- المفعول به : هو اسم دل على شيء وقع عليه فعل الفاعل، إثباتاً أو نفياً.

2- للمفعول به أقسام هي :

صريح، وضمير منفصل، ومؤول، وجملة فعلية، وجملة اسمية، وجار ومجرور، ومنزوع الخافض، وجملة شرطية.

3- صور المفعول به هي :

اسم مفرد ومجموع، اسم جمع، ومعدود وغير معدود، نكرة ومعرفة ومذكر ومؤنث ومضاف ومصدر واسم شرط واسم إشارة

واسم موصول واسم استفهام وضمير ومستثنى ومفرد ومركب واسم مصغر وصفة وظرف واسم فاعل وعدد وجملة.

4- ينقسم المفعول به على ثلاثة أقسام هي :

أ- مفعول به في المعنى.

ب- مفعول به في اللفظ دون المعنى.

ت- مفعول به في المعنى دون اللفظ.

5- للمفعول به عامل، وهو :

أ- الفعل المتعدي.

ب- اسم الفاعل.

ت- اسم مفعول.

ث- المصدر.

6- الفعل لازم ومتعدي.

7- من الأفعال ما لا يوصف بتعدي ولا لزوم.

8- من الأفعال ما لا يتعدى بنفسه ولا بحرف جر.

9- من الأفعال ما يكون لازماً في سياق ومتعدياً في سياق آخر.

10- قد يُنزل الفعل المتعدي منزلة الفعل اللازم.

11- من الأفعال ما يتعدى لمفعول واحد، ومنها ما يتعدى لمفعولين.

12- قد يجر المفعول به بحرف جر، أو قد يجر أحد المفعولين.

13- يمكن تعدية الفعل اللازم، ويُعدى بحرف جر، أو بإسقاط حرف الجر.

14- يمكن تحويل الفعل من متعدي إلى لازم.

15- من الأفعال ما يستعمل معه حرف جر مرة، وأخرى يحذف منه.

16- كل فعل متعدي أو لازم لا بد أن يتعدى إلى خمسة أشياء وليس للمفعول به فقط، هي :

أ- المصدر

ب- ظرف زمان

ت- ظرف مكان.

ث- الحال.

ج- المفعول لأجله.

17- يرد فعل المفعول به : منفيًا ، ومثبتاً ونهياً واستفهاماً وفعل شرط وجواب شرط.

18- لا تتغير صور الفعل لأجل المفعول به.

19- يرد المفعول به مع الجملة الفعلية ومع الجملة الاسمية.

20- يمكن أن يرد المفعول به مع الفعل المبني للمجهول.

21- يمكن أن يرد مفعول به واحد لأكثر من فعل.

22- يمكن الجمع بين النصب والتثنية، وفي الإنجليزية أدوات التثنية وحالة النصب.

23- ينوب المفعول به عن الفاعل في صيغة المبني للمجهول.

24- يمكن أن يأتي للمفعول به حال.

25- المنادى ليس بفاعل ولا مفعول به.

26- كلتا اللغتين ميزتا الرفع عن النصب والجر.

27- كلتا اللغتين ميزتا بين المفعول المفرد والجمع في حالات معينة.

28- للتثنية في حالة النصب أغراض ودلالات منها :

- أ- التمييز بين المعرفة والنكرة.
- ب- بيان المقصود بالاسم.
- ت- النص على معنى معين.
- ث- التمييز بين الاسم والفعل.
- 29- لترتيب المفعول به في الجملة ثلاثة أحوال هي :
 - أ- وجوب التأخير.
 - ب- وجوب التقديم .
 - ت- جواز الأمرين.
- 30- لترتيب المفاعيل أحوال هي :
 - أ- وجوب تقديم المفعول الأول.
 - ب- وجوب تقديم المفعول الثاني.
 - ت- جواز الأمرين.
- 31- إن الرتبة ثابتة لكل من الفاعل والفعل والمفعول به.
- 32- لترتيب الفعل والمفعول به أحوال هي :
 - أ- وجوب تقديم المفعول به على فعله.
 - ب- امتناع تقديم المفعول به على فعله.
 - ت- ما يجوز تقديمه وتأخير.
- 33- يمكن أن يرد أكثر من ضمير نصب في جملة واحدة.
- 34- من الضمائر ما هو مشترك بين الرفع والنصب والجر، ومنها ما هو مشترك بين النصب والجر.
- 35- تسبق ضمائر النصب بعضها بعضاً، ويجب تقديم الأخص منها في اللغة العربية. (وتقديم المفعول به غير المباشر على المباشر)
- 36- يجوز تقديم ضمير النصب على الفعل والفاعل.
- 37- من المفعول به وفاعله وفعله تتكون الجملة الفعلية.
- 38- للجملة الفعلية محل من الإعراب ومنها : فاعل، خبر، مفعول به، حال، صفة.
- 39- قد يحذف الفعل والفاعل ويبقى المفعول به.
- 40- يجوز حذف الضمير العائد إلى الموصول إن لم يقع بحذفه التباس.
- 41- هناك مواضع يمتنع فيها حذف المفعول به.
- 42- يمكن حذف مفعول فعل الفاعل.
- 43- يمكن وصف المفعول به.
- 44- يمكن توكيد المفعول به.
- 45- يمكن توكيد فعل المفعول به.
- 46- يمكن العطف على المفعول به.
- 47- يمكن الإبدال من المفعول به.
- ب- مواطن الاختلاف بين اللغتين العربية والانجليزية في المفعول به :
 - 1- يرد المفعول به في اللفظ في العربية، ويرد في الرتبة في الإنجليزية.
 - 2- من عوامل المفعول به اسم الفعل في العربية، ومحاكاة الصوت في الإنجليزية.
 - 3- من أقسام المفعول به في العربية الضمير المنفصل، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
 - 4- في العربية صيغة المبالغة عامل من عوامل نصب المفعول به، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
 - 5- في العربية من الأفعال ما يتعدى إلى ثلاثة مفاعيل، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
 - 6- يُنصب المفعول به في العربية إلا في حالات قليلة، ولا توجد حركات إعرابية في الإنجليزية.
 - 7- من الأفعال ما لا يدخل على المبتدأ والخبر، ومنها ما لا يدخل إلا على المبتدأ والخبر في العربية، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
 - 8- في اللغة العربية يمكن تعدية الفعل اللازم، ويُعدى بالهمزة، ويتضعف العين، وبالتضمين. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
 - 9- يمكن تعدية الفعل المتعدي إلى مفعول به ثانٍ. ويمكن تعدية الفعل المتعدي لاثنتين إلى ثلاثة مفاعيل. ولا يمكن هذا في الإنجليزية، ولكن قد يرد ما يشبه ذلك من حيث الصورة كما في توكيد فاعل فعل الأمر بضمير يأخذ مكان المفعول به أي بعد الفعل.
 - 10- ميزت العربية بين الرفع والنصب والجر عبر :
 - أ- الحركات الإعرابية. ولا توجد حركات إعرابية في اللغة الإنجليزية.
 - ب- التنوين. لا تميز اللغة الإنجليزية عبر أدوات التنكير.

- ميزت الإنجليزية حالة الرفع عن حالتي النصب والجر، وعدتتهما حالة واحدة عبر الأسماء الموصولة.
- 11- الحركات الإعرابية والتنوين تمنح اللغة العربية سعة في التعبير ودقة في المعنى، وهذا ما لا نجده في اللغة الإنجليزية؛ لأنها لغة مبنية.
- 12- ميزت اللغة العربية عبر الحركة الإعرابية بين :
- أ- المفعول به المفرد والمفعول به الجمع، أما اللغة الإنجليزية فتتميز بين المفرد والجمع عبر أدوات التنكير.
- ب- جمع المذكر وجمع المؤنث، ولا تميز اللغة الإنجليزية بينهما.
- 13- للتنوين في اللغة العربية دلالات وأغراض، ومنها :
- أ- يبين أصل الكلمة، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- ب- يدل على هوية الكلمة، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- ت- يميز بين المذكر والمؤنث، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- ث- يميز بين العلم المفرد والعلم المركب، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- 14- الأصل أن يلي الفاعل الفعل، والأصل المفعول به أن يتأخر عن الفاعل. أما اللغة الإنجليزية فأن الفعل يلي الفاعل، والمفعول به يلي الفعل.
- 15- لا يمكن الاتيان بضمير منفصل إذا أمكن الاتيان بضمير متصل، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- 16- إذا ألتقى ضميران جاز أن يتصلا، وجاز أن يفصلا. ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- 17- يمكن أن يفصل حرف النون بين ضمير المفعول به والفعل، ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.
- 18- في العربية يمكن تقديم ضمير النصب وإبقاؤه منصوباً، أما في اللغة الإنجليزية فيجب جر الضمير بحرف جر عند تقديمه.
- 19- مواضع حذف الفعل والفاعل وإبقاء المفعول به في العربية أكثر منها في الإنجليزية.

الهوامش

- 1- الأصول في النحو 1 / 122 ، المفصل في علم العربية 45 ، شرح المفصل 308/1 ، كفاية النحو في علم الإعراب 50 ، مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 317 ، النحو المصطفى 333
- 2- مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 317 ، جامع الدروس العربية 4/ ، تجديد النحو 163 ، النحو الوافي 2 / 119
- 3- From Grammar to Paragraphs ، 77 A handbook of English Grammar ، 199 The Structure of English 174
- 4- جامع الدروس العربية 5/3
- 5- Understanding and Using English Grammar ، 439 Fundamentals of English Grammar 70
- 6- تجديد النحو 167
- 7- Fundamentals of English Grammar ، 76 From Grammar to Paragraphs ، 77 English Sentence Structure 74
- 8- Understanding and Using English Grammar ، 132 Oxford Practice Grammar 232
- 9- Fundamentals of English Grammar 346
- 10- الجمل الفرعية في اللغة العربية 201
- 11- Fundamentals of English Grammar ، 346 A handbook of English Grammar 229 و 222
- 12- التطبيق النحوي 214
- 13- A University Grammar of English ، 357 و 316 Grammar for English Language Teachers 258 و 343
- 14- An Introductory English Grammar 210
- 15- A handbook of English Grammar 201
- 16- كتاب شرح للمع في النحو 181 ، شرح الأشموني 196/1 ، مغني الأديب 472 ، تجديد النحو 169 ، الجملة الفعلية 51 ، نحو المعاني 79
- 17- نتائج الفكر في النحو 256
- 18- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 155 ، جامع الدروس العربية 3 / 150 ، نحو المعاني 79
- 19- كتاب سبويه 58/1
- 20- جامع الدروس العربية 37/1
- 21- Longman English Grammar 150
- 22- A Practical English Grammar 92
- 23- The Grammar Book 403
- 24- التطبيق النحوي 216
- 25- Fundamentals of English Grammar 352
- 26- The Structure of English 183
- 27- Patterns of English 13
- 28- A short introduction to English Grammar 132
- 29- Grammar in Use 110
- 30- النحو الوظيفي 52

- Longman English ، 160 A handbook of English Grammar ، 36 الانكليزية الشاملة 132 ،
32-Fundamentals of English Grammar312
33-A short Introduction to English Grammar132
34-Basic English Grammar 131 English Sentence Structure72
35-Grammar in Use ، 110 Basic English Grammar ، 128 Advanced Learners` Grammar290
36-A comprehensive English Grammar for Foreign10
37- كشف المشكل في النحو 66
38-A comprehensive Grammar of the English Language742
39- جامع القواعد الانكليزية 372
40-A Practical English Grammar101
41- كتاب سبويه 55/1 ، شرح ابن عقيل 1/ 487 ، شرح شنور الذهب 278 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 317 ، شرح ملح الإعراب 56 ، النحو الوافي 2/ 102
42-Understanding and using English Grammar438
43- الأصول في النحو 1/ 125
44- شرح شنور الذهب 497
45- تجديد النحو 225
46-Understanding and Using English Grammar6 – 442 A
47- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 475 ، 70 Fundamentals of English Grammar ، 290 Advanced Learners` Grammar
48-Longman grammar of spoken and written English725
49- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 405 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 217
50- قاموس المورد الحديث 796
51- كتاب المقتصد في شرح الايضاح 591/1 ، الجملة الفعلية 44 ، نتائج الفكر في النحو 249 ، النحو الوافي 101/2
52 -An Introductory English Grammar204
53-From Grammar to Paragraphs – ، 78 A handbook of English Grammar ، 199 A comprehensive English Grammar for Foreign9
54- شرح ابن عقيل 483/1 ، كتاب شرح اللمع في النحو 180 ، كتاب أسرار العربية 109 ، شرح ملح الإعراب 56 ، شرح المفصل 1 308/ ، النحو المصفي
55- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2/ 149 ، حاشية الصبان 3/ 122 ، الجملة الفعلية 44 ، النحو الوافي 2/ 119
56 -An Introductory English Grammar202
57- نتائج الفكر في النحو 253
58- كشف المشكل في النحو 103 ، حاشية الصبان 3/ 123 ، النحو الوافي 2/ 123
59 -Basic English Grammar ، 127 A handbook of English Grammar ، 200 A comprehensive English Grammar for Foreign ، 9 Longman grammar of spoken and written English382
60-Advanced Learners` Grammar ، 290 A university Grammar of English352
61-A comprehensive English Grammar for Foreign10
62- الأفعال وتطبيقاتها 60
63-A university Grammar of English ، 352 Advanced grammar in use55
64-Longman English Grammar286
65-A handbook of English Grammar204
66- شرح الأشموني 199/1 ، همع الهوامع 2/ 10
67- النحو الوافي 2/ 145
68 -Advanced grammar in use55
69-Longman English Grammar286
70- كتاب المقتصد في شرح الايضاح ج 1 595
71- الأصول في النحو 2/ 280 ، المفصل في علم العربية 45 ، كشف المشكل في النحو 111 ، شرح ملح الإعراب 56 ، النحو المصفي 333
72 -An Introductory English Grammar206
73 -المقتضب ج 3 ص 91 ، الأصول في النحو 2/ 282
74 -An Introductory English Grammar210
75- Basic English Grammar ، 364 Advanced Learners` Grammar ، 292 English Sentence Structure ، 76 A university Grammar of English ، 348 A University Grammar of English ، 370 A handbook of English Grammar200
76- كتاب سبويه ج 1/61

- 77- كتاب شرح اللمع في النحو 182 ، كتاب أسرار العربية 109 ، الأصول في النحو 2/ 284 ، علل النحو 400 ، شرح ملحة الإعراب 57 ، شرح جمل الزجاجي 1/ 54
- 78- الأصول في النحو 1/ 177 ، شرح ملحة الإعراب 56 ، شرح المفصل 1/ 308 ، كفاية النحو في علم الإعراب 50 ، القواعد الأساسية 176 ، الجملة الفعلية 46 و 151 ، النحو الوافي 2/ 140
- 79- كتاب سيبويه 58/1
- 80-Longman grammar of spoken and written English388
- 81-A short Introduction to English Grammar126
- 82-A short Introduction to English Grammar129
- 83- تجديد النحو ص169 وص230 ، إعراب الجمل وأشباه الجمل 318
- 84- همع الهوامع ج2 ص10 ، حاشية الصبان 3/ 133
- 85- جامع الدروس العربية 3/ 152
- 86- معاني النحو 3/ 11
- 87- دور الحرف 290
- 88- جامع القواعد الانكليزية 42 ، 204 A handbook of English Grammar
- 89- نفس المصدر ، 204 A handbook of English Grammar
- 90- A Practical English Grammar92
- 91-Basic English 364
- 92- الأصول في النحو 2/ 284 ، شرح ابن عقيل 1/ 485 ، اللمع في العربية 106 ، كتاب شرح اللمع في النحو 183 ، شرح ملحة الإعراب 58 ، علل النحو 394 ، همع الهوامع ج2/ 11 ، كشف المشكل في النحو 111 ،
- 93- كتاب شرح اللمع في النحو 180 ، مغني الأديب 471 ، شرح الجمل في النحو 168 ، علل النحو 393 ، تجديد النحو 166
- 94- كتاب المقتصد في شرح الايضاح 1/ 592
- 95- علل النحو ص393 ، مغني الأديب 471
- 96- كتاب المقتصد في شرح الايضاح 1/ 595
- 97- الأصول في النحو 2/ 285 ، كتاب شرح اللمع في النحو 180 ، اللمع في العربية 105 ، كتاب أسرار العربية 109 ، علل النحو 393 ، كشف المشكل في النحو 103 ، حاشية الصبان 3/ 126
- 98- شرح الأشموني 1/ 201 ، الجملة الفعلية ص50 ، النحو الوافي 2/ 126
- 99- شرح الأشموني 1/ 201
- 100- نتائج الفكر في النحو 252
- 101- النحو الوافي 2/ 145
- 102- شرح الأشموني 1/ 199 ، همع الهوامع 2/ 10
- 103- حاشية الصبان 3/ 134 ، الجملة الفعلية 52
- 104-A handbook of English Grammar230
- 105-A handbook of English Grammar241
- 106-Longman English Grammar286
- 107-Patterns of English ، 14 Longman grammar of spoken and written English382
- 108-A comprehensive English Grammar for Foreign10
- 109-A short Introduction to English Grammar122
- 110- كتاب أسرار العربية 110 ، شرح الجمل في النحو 167
- 111- شرح الأشموني 1/ 200
- 112- الأصول في النحو 2/ 285 ، شرح الجمل في النحو 167
- 113- الخصائص 3/ 122
- 114-Longman grammar of spoken and written English220
- 115-Practical English usage 243
- 116- شرح ابن عقيل 1/ 483 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2/ 148 ، كتاب شرح اللمع في النحو 182 ، كشف المشكل في النحو 104 ، الجملة الفعلية 45
- 117- كتاب سيبويه 58/1
- 118- شرح شذور الذهب 461
- 119- الأصول في النحو 1/ 177 ، كتاب شرح اللمع في النحو 183
- 120 -Longman grammar of spoken and written English382
- 121-Grammar in Use258
- 122-Grammar in Use264
- 123-A handbook of English Grammar200
- 124- شرح جمل الزجاجي 1/ 54 ، كشف المشكل في النحو 114 ، علل النحو 389 ، شرح المفصل 1/ 308
- 125- كتاب سيبويه 56/1
- 126-An Introductory English Grammar204

- 127-A handbook of English Grammar ،205 The structure of English ،186 Patterns of English ،14 A short Introduction to English Grammar124
- 128- حاشية الصبان 2/ 57 ، شرح المفصل 1/ 200 ، كشف المشكل في النحو 65
- 129- حاشية الصبان 2/ 57 ، شرح المفصل 1/ 200 ، كشف المشكل في النحو 65
- 130- القواعد الأساسية 175 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 227
- 131-Basic English Grammar128
- 132-Longman grammar of spoken and written English728
- 133 -Basic English Grammar ، 127 Advanced Learners` Grammar ، 290 English Sentence structure76
- 134- كتاب سبويه 62/1
- 135- الأصول في النحو 1/ 77 ، شرح ابن عقيل 1/ 464 ، شرح الأشموني ج 1 184 ، علل النحو ص395
- 136- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية ص371 ، A handbook of English Grammar ص200
- 137- كشف المشكل في النحو ص113
- 138- شرح ابن عقيل 1/ 494 ، شرح الأشموني 1/ 201 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 174 ، النحو الوافي 2/ 148
- 139- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2/ 157 ، نحو المعاني 73
- 140-A handbook of English Grammar228
- 141-English Sentence199
- 142- تجديد النحو 66 و159
- 143-A handbook of English Grammar ، 204 The structure of English174
- 144- جامع القواعد الانكليزية 38 ، و 79
- 145- جامع القواعد الانكليزية 492
- 146- A comprehensive English Grammar for ، 138 A handbook of English Grammar ، 160 Longman English Grammar ، 17 English Sentence Structure ، 172 English Grammar in Use ، 182 English Grammar for Student Teachers ، 65 Practical English Usage477
- 147- A comprehensive English Grammar for ، 138 A handbook of English Grammar ، 160 English Sentence Structure ، 180 English Grammar for Student Teachers65
- 148- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 112
- 149- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 171
- 150- في النحو العربي قواعد وتطبيق على المنهج العلمي الحديث 30
- 151- همع الهوامع 1/ 190
- 152- الموجز في النحو 75 ، اللمع في العربية 160 ، كفاية النحو في علم الإعراب ص106 ، كتاب أسرار العربية 300 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1/ 81 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 155 ، جامع الدروس العربية 1/ 89 و 94
- 153- همع الهوامع 1/ 191
- 154- الانكليزية الشاملة 25 ، Longman English Grammar ، 72 Practical English Usage ، 402 An Introductory English Grammar ، 83 From Grammar to Paragraphs ، 181
- 155- شرح المفصل 1/ 201 ، علل النحو 376
- 156- معاني النحو ج 1/ 34
- 157 -Patterns of English12
- 158- معاني النحو ج 1/ 35
- 159- الموجز في النحو 67 ، التطبيق النحوي 403
- 160- معاني النحو 3/ 264
- 161- الإيضاح في علل النحو 98
- 162- الأصول في النحو 1/ 148 ، ظاهرة الحذف في الدرس اللغوي 172
- 163- ظاهرة التنوين في اللغة العربية ص14 و 89
- 164-A Practical English Grammar16
- 165-Longman English Grammar59
- 166- English grammar for student teachers 13 ، 210
- 167- الجملة العربية والمعنى 66
- 168 -English grammar in use138
- 169-Oxford learner`s grammar 2
- 170- نتائج الفكر 133
- 171- ملحة الإعراب 57 ، نتائج الفكر 133 ، همع الهوامع 1/ 515 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 289
- 172- الكفاية في علم النحو 1/ 304
- 173- Patterns of English 12
- 174-A short Introduction to English Grammar130
- 175- النحو الوافي 2/ 140 ، في النحو العربي قواعد وتطبيق 92

- 176- المفصل في علم العربية 24 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 288 ، الأشباه والنظائر 2 / 66 ، شرح جمل الزجاجي 1 / 54 ،
الظواهر اللغوية 274
- 177- شرح المفصل 1 / 203 ، همع الهوامع 1 / 515 ، الأشباه والنظائر 2 / 67
- 178- شرح ابن عقيل 1 / 440 ، شرح الأشموني 1 / 175 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 288 ، شرح المفصل 1 / 203 ، همع الهوامع 1
515 / ، كشف المشكل في النحو 67 ، شرح جمل الزجاجي 1 / 55 ، النحو الوافي 2 / 72 ، النحو المصفي ص 319 ، في النحو العربي قواعد
وتطبيق ص 91
- 179- همع الهوامع 2 / 7 ، تجديد النحو 247 ، في النحو العربي قواعد وتطبيق 94
- 180- الكفاية في علم النحو 1 / 307 ، همع الهوامع 1 / 516 ، علل النحو 378 ، النحو الوافي 2 / 75
- 181- الخصائص 3 / 113 ، مغني اللبيب 2 / 151 ، كشف المشكل في النحو 67
- 182- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 288 ، نتائج الفكر 133 ، النحو الوافي 2 / 72
- 183- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 105 ، الكفاية في علم النحو 1 / 305
- 184- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 76 ، A handbook of English Grammar 197 و 230
- 185-Fundamentals of English Grammar ، 310 و 132 A comprehensive Grammar of the English Language 726
- 186-A comprehensive Grammar of the English Language 739
- 187 -Longman English Grammar 272
- 188-English Sentence Structure 180
- 189-A handbook of English Grammar ، 206 A short Introduction to English Grammar 128
- 190-A short Introduction to English Grammar ، 128 A comprehensive English Grammar for Foreign 15
- 191- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 485 ، 224 A handbook of English grammar
- 192- همع الهوامع 8/2
- 193-A comprehensive English Grammar for Foreign 15
- 194- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى ص 289 ، نتائج الفكر 134
- 195 -A handbook of English Grammar 226
- 196-English Sentence Structure 79
- 197- كتاب شرح اللمع في النحو 278 ، المفصل في علم العربية 163 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1 / 82
- 198- شرح ابن عقيل 1 / 97 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 1 ص 88 ، النحو الوافي 1 / 232
- 199- شرح المفصل ج 1 ص 304
- 200- حاشية الصبان على شرح الأشموني 1 / 182 ، المفصل في علم العربية 166 ، كفاية النحو في علم الإعراب 108
- 201- شرح ابن عقيل 1 / 103
- 202- كفاية النحو في علم الإعراب 106 ، شرح ابن عقيل 1 / 107 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1 / 97 ، المفصل في علم العربية 177
، تجديد النحو 115 ، النحو الوافي 1 / 234
- 203- كتاب شرح اللمع في النحو 278 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1 / 100 ، جامع الدروس العربية 1 / 90
- 204- معاني النحو ج 1 ص 63 ، الضمان في اللغة العربية ص 74
- 205- كفاية النحو في علم الإعراب 106 ، كتاب أسرار العربية 300 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 154
- 206- اللمع في العربية 162 ، كتاب أسرار العربية 301 ، شرح ابن عقيل 1 / 95 ، المفصل في علم العربية 162
- 207- شرح ابن عقيل 1 / 91 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1 / 79 ، التطبيق النحوي 66 ، في النحو العربي قواعد وتطبيق 48 ، النحو
الوافي 1 / 190
- 208 -A comprehensive Grammar of the English Language 346 ص
- 209- شرح ابن عقيل ج 1 ص 91 ، الأشباه والنظائر في النحو ج 2 ص 37 ، في النحو العربي قواعد وتطبيق 48
- 210- همع الهوامع 1 / 191
- 211- جامع القواعد الانكليزية 61 ، 328 Longman Grammar of Spoken and Written English
- 212- شرح ابن عقيل 1 / 103
- 213- جامع القواعد الانكليزية 4
- 214- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 1 / 86 ، الأشباه والنظائر في النحو 2 / 37
- 215- الضمان في اللغة العربية 19
- 216- حاشية الصبان على شرح الأشموني 1 / 171 ، تجديد النحو 112 ، النحو الكافي 70 ، النحو الوظيفي 36
- 217- همع الهوامع 1 / 190
- 218- الموجز في النحو 75 ، اللمع في العربية 160 ، كفاية النحو في علم الإعراب 106 ، كتاب أسرار العربية 300 ، أوضح المسالك إلى
ألفية ابن مالك 1 / 81 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى ص 155 ، جامع الدروس العربية 1 / 89 و 94
- 219- همع الهوامع 1 / 191
- 220 -Longman English Grammar ، 72 Practical English Usage ، 402 An Introductory English Grammar ، 181 From Grammar to Paragraphs 83
- 221- مغني الأديب 368
- 222- مغني الأديب 385
- 223- حاشية الصبان 2 / 59 ، الكفاية في علم النحو 1 / 293

224 -Advanced Grammar in Use80

225- الجمل الفرعية في اللغة العربية 56

226- الجمل الفرعية في اللغة العربية 201

227 -Fundamentals of English Grammar346

228 -Fundamentals of English Grammar352

229- الجمل الفرعية في اللغة العربية 123

230- إعراب الجمل وأشباه الجمل ص18

231- الجمل الفرعية في اللغة العربية 104

232- الجمل الفرعية في اللغة العربية 169

233- الجملة العربية مكوناتها- أنواعها- تحليلها 55 ، إعراب الجمل وأشباه الجمل 65

234- شرح شذور الذهب 282 ، الخصائص 3 / 122 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 156 ، حاشية الصبان 3 / 271 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 184 و 223

235- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 318 ، همع الهوامع 2 / 1 ، كفاية النحو في علم الإعراب 51 ، النحو المصفى 336 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 229

236- همع الهوامع ج 2 ص 20 ، النحو المصفى 336

237- مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 318 ، شرح شذور الذهب 282 ، همع الهوامع 2 / 22 ، النحو المصفى 335

238- شرح شذور الذهب 283 ، النحو المصفى 336

239 -An advanced English grammar54

240-Practical English usage404

241-Longman grammar of spoken and written English329

242 -Longman grammar of spoken and written English220

243- شرح ابن عقيل 1 / 469 ، شرح شذور الذهب 278 ، شرح الأشموني 1 / 187

244- شرح ابن عقيل 1 / 494 ، شرح الأشموني 1 / 201 ، في النحو العربي نقد وتوجيه 174 ، النحو الوافي 2 / 148

245- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 157 ، نحو المعاني 73

246-A handbook of English Grammar228

247-Longman grammar of spoken and written English738

248-English Sentence199

249- تجديد النحو 238

250- شرح الأشموني 1 / 201 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 318 ، شرح شذور الذهب 278 ، النحو المصفى 333

251- شرح ابن عقيل 1 / 493 ، همع الهوامع 2 / 12 ، كفاية النحو في علم الإعراب 50 ، النحو الوافي 2 / 111

252- الخصائص 3 / 124

253- الأصول في النحو 2 / 338 و ص 352 ، شرح المفصل 2 / 391 ، شرح ابن عقيل 1 / 160 ، كفاية النحو في علم الإعراب 114 ، أوضح المسالك 1 / 1149 ، مجيب الندا إلى شرح قطر الندى 176 ، النحو الوافي 1 / 327

254- همع الهوامع 1 / 291

255 -Grammar in Use ، 180 Practical English Usage478

256-English Grammar in Use184

257- همع الهوامع 2 / 9 ، حاشية الصبان 3 / 132 ، الجملة الفعلية 157 ، النحو الوافي 2 / 143

258-A short Introduction to English Grammar128

259- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 156

260- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك 2 / 155

261- شرح المفصل 1 / 310

262- مغني اللبيب 2 / 289

263- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 389

264-Fundamentals of English grammar ، 359 A handbook of English grammar230 و 206

265-Longman English grammar ، 270 English sentence structure200

266-Grammar in use104

267- نحو المعاني 69

268 -A university grammar of English371

269- الجملة الفعلية 160

270- الجملة الفعلية 161

271- شرح المفصل 2 / 388

272- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 87 ، English Grammar for student teachers ، 58 A handbook of English ، 198 Grammar ، 65 English Sentence Structure

273 -Longman grammar of Spoken and Written English339

274- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 40

المصادر والمراجع

1. الأشباه والنظائر في النحو، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2 ، 2007
2. الأصول في النحو، محمد بن سهل بن السراج البغدادي، تحقيق د. عبد الحسين الفتلي.
3. إعراب الجمل واشباه الجمل، د. فخر الدين قباوة، دار الافاق الجديدة، لبنان، 1972
4. الأفعال وتطبيقاتها، د. إسماعيل مسلم الأقطش، دروب للنشر، الأردن، 2009
5. الانكليزية الشاملة، خالد حداد، دار الارشاد للنشر، ط10 ، 2005
6. أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، ابن هشام الأنصاري المصري، منشورات ذوي القربى، ايران.
7. تجديد النحو، د شوقي ضيف، دار المعارف القاهرة ط2.
8. التطبيق النحوي، عبده الراجحي، دار المسيرة، عمان الاردن، ط1 ، 2008
9. جامع الدروس العربية، مصطفى الغلاييني، دار الكتب العلمية، 2011
10. جامع القواعد الانكليزية، ميشيل شطمجيان، انتشارات احقاق، ط1
11. الجمل الفرعية في اللغة العربية، معصومة عبد الصاحب، دار غريب للطباعة، مصر، 2008.
12. الجملة العربية- مكوناتها- أنواعها- تحليلها، د. محمد ابراهيم عباد، مكتبة الآداب، مصر، ط4، 2007
13. الجملة العربية والمعنى، د. فاضل صالح السامرائي، ط2، دار الفكر، الاردن، 2009
14. الجملة الفعلية، د. علي أبو المكارم، مؤسسة المختار، مصر.
15. حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، دار احياء التراث العربي، لبنان، ط1 ، 2009
16. الخصائص، لابن جني، تحقيق د. عبد الحميد هنداي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2، 2003
17. دور الحرف في اداء معنى الجملة، الصادق خليفة راشد، منشورات جامعة قار يونس، بنغازي، 1996
18. شرح ابن عقيل، ابن عقيل الهمداني المصري، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر نست ط1، 2011
19. شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الكتاب العربي، لبنان، ط1، 1955.
20. شرح الجمل في النحو، عبد القادر الجرجاني، تحقيق د. خليل عبد القادر عيسى، دار بن حزم، لبنان، ط10 ، 2011
21. شرح المفصل للزمخشري موفق الدين ابي البقاء يعيش بن علي بن يعيش الموصل، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه د. اميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية، بيروت، 2011
22. شرح جمل الزجاجي، لابن عصفور الإشبيلي، تحقيق د. أنيس بديوي، دار احياء التراث العربي، لبنان، ط1، 2003.
23. شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب، ابن هشام الانصاري، تحقيق د. اميل يعقوب، دار الكتب العلمية بيروت، ط2، 2004
24. شرح ملح الاعراب، ابن محمد الحريري البصري، دار الكتب العلمية بيروت، 2011
25. الضمائر في اللغة العربية، د. محمد عبد الله جبر، دار المعارف، مصر، ط1، 1983
26. ظاهرة التنوين في اللغة العربية. د. عوض المرسي الجهادي، مكتبة الخانجي، مصر، 1982
27. ظاهرة الحذف في الدرس اللغوي، د. طاهر سليمان حمودة، دار الجامعية، مصر.
28. الظواهر اللغوية في التراث النحوي، د. علي أبو المكارم، دار غريب، القاهرة، 2007
29. علل النحو ، لابي الحسن محمد بن عبد الله الوراق، تحقيق د. محمود محمد محمود، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2 ، 2008
30. في النحو العربي قواعد وتطبيق على المنهج العلمي الحديث، د. مهدي المخزومي، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، مصر، ط1 1966
31. في النحو العربي نقد وتوجيه، د. مهدي المخزومي، دار الشؤون الثقافية العامة بغداد، ط2، 2005
32. قاموس المورد الحديث، د. رمزي منير البعلبكي، دار العلم للملايين، لبنان، 2011
33. القواعد الاساسية، احمد الهاشمي، مؤسسة المختار، القاهرة، 2010
34. كتاب أسرار العربية، أبو البركات الأنباري، تحقيق د. محمد بهجة البيطار، البينة للطباعة والنشر، سوريا، ط2 ، 2011
35. الكتاب، ابو بشر عمرو بن عثمان بن قنير، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار التاريخ بيروت.
36. كتاب شرح اللمع في النحو، أبو الفتح عثمان بن جني، تحقيق د. محمد خليل مراد الحربي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط1، 2007
37. كشف المشكل في النحو، أبو الحسن علي بن سليمان التميمي البكيلبي، تحقيق د. يحيى مراد، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 2012
38. كفاية النحو في علم الاعراب، الامام ضياء الدين الملكي، تحقيق محمد عثمان، مكتبة الثقافة الاسلامية القاهرة، ط1، 2011
39. الكفاية في علم النحو، د. عبد الرحمن السيد، دار المعارف، مصر، ط2 ، 1991
40. اللمع في العربية، ابن جني، تحقيق حامد المؤمن، مكتبة النهضة العربية، لبنان، ط2، 1985.
41. مجيب الندا الى شرح قطر الندى، جمال الدين عبد الله بن احمد بن علي الفاكهي، تعليق وتخرير محمود عبد العزيز محمود، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1 ، 2006
42. معاني النحو، د. فاضل صالح السامرائي، شركة العاتك، ط2 ، 2003
43. مغني الأديب، ابن هشام الأنصاري، تحقيق الشيخ علي رضا ، مركز مديرت، ايران.
44. مغني اللبيب عن كتب الأعراب، ابن هشام الانصاري، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، مؤسسة الصادق، ايران

45. المفصل في علم العربية، الزمخشري، تحقيق سعيد محمود عقي، دار الجبل، لبنان، ط1، 2003.
46. المقتضب، أبو العباس المبرد، تحقيق محمد عبد الخالق، عالم الكتب، بيروت، 2010
47. الموجز في النحو، أبو البكر محمد بن السراج، مؤسسة أ. بدران، لبنان، 1965.
48. نتائج الفكر في النحو، لابي القاسم عبد الرحمن بن عبد الله السهيلي، دار الكتب العلمية، لبنان.
49. النحو الكافي، أيمن أمين عبد الغني، دار الصفاة، الرياض، ط1، 2013 .
50. النحو المصفي، د. محمد عيد، عالم الكتب، مصر، ط2، 2009
51. نحو المعاني، د. احمد عبد الستار الجبوري، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، لبنان، 2006
52. النحو الوافي، عباس حسن، مكتبة المحمدي، بيروت، ط1، 2007
53. النحو الوظيفي، عاطف فضل محمد، دار المسيرة، الأردن، ط1، 2011.
54. همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، جلال الدين السيوطي، تحقيق أحمد شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 2006.

المصادر والمراجع الانجليزية

- 1- Alexander, L.G. (1988). Longman English Grammar. SWTC/15 China.
- 2- Azar Betty Schramper. Fundamentals of E Grammar, printing in Iran.
- 3- Azar Betty Schramper.(1998). Understanding and using English grammar. Jungle publications.
- 4- Azar, B.S. (1986). Basic English Grammar. Jungle Publication.
- 5- Biber Douglas. (2000). Longman grammar of spoken and written English. Printed in China.
- 6- C. Stageberg. Norman. (1980). An introductory English grammar. Printing in the united states of America.
- 7- C.E. Eckersley. And J.M. Eckersley.(1966) A comprehensive English grammar for foreign students. Great Britain. London.
- 8- Clark Sarah, (1981) From grammar to paragraphs, Copying by Random House, New York. Diane Larsen- Freeman.
- 9- Dr. Abbas Al-Wahab, and Dr. Abdullatif A. Al. Jumaily.(1997) English Grammar for student teachers. مطبعة الصفدي
- 10- Eastwood, John. Oxford Practice Grammar. Oxford : Oxford University press.
- 11- Eastwood, John.(1988). Oxford learner`s Grammar. Jungle Publication.
- 12- Foley Mark & Hall Diane. (2003) Advanced learners` grammar. Pearson Education limited. Printing in China.
- 13- Freeman, D.L. and M. Celce – Murci.(1989). The grammar book. Jungle Publication.
- 14- Hewings Martin.(2005). Advanced grammar in use. Cambridge university press.
- 15- Michael Swan.(1996) Practical English usage. Oxford university press.
- 16- Quirk Randolph, A university Grammar of English, Sidney Greenbaum.
- 17- Quirk Randolph. (1985). A comprehensive grammar of the English language. Great Britain. London.
- 18- R. W. Zandvoort, (1975), A handbook of English grammar, Great Britain press, London.
- 19- Raymond Murphy, English Grammar in use, Jungle Publication.
- 20- Robert Krohn. (1971). English sentence structure. The university of Michigan press.
- 21- Roberts Paul.(1956). Patterns of English. United states of America.
- 22- Roberts, Paul, English sentences, printed in the united states of America.
- 23- Sledd James, A short introduction to English Grammar, The United states of America.
- 24- Thomson, A. J. and A. V.Martinet, . A practical English Grammar. Hong Kong.